

**123. JAHRESVERSAMMLUNG
DES VEREINS FÜR NIEDERDEUTSCHE
SPRACHFORSCHUNG**

„NIEDERDEUTSCH IN DER STADT“

HAMBURG, 24.-27.05.2010

MONTAG, 24.05.2010

17.30 Uhr: **Auftakt**

Spaziergang durch das Quartier Peterstr./Neanderstr./Hütten mit Beylingstift und niederdeutscher Bibliothek mit Wolfgang Müns, Carl-Toepfer-Stiftung (Treffpunkt: Lichtwarksaal, Neanderstr. 22, 20459 Hamburg)

19.00 Uhr: **Abendessen und geselliges Beisammensein** im Hamburger Portugiesenviertel: Restaurant D. José, Ditmar-Koel-Str. 11, 20459 Hamburg (Tel. 040/5201 5724)

DIENSTAG, 25.05.2010

8.45 Uhr: **Eröffnung** (Lichtwark-Saal der Carl-Toepfer-Stiftung, Neanderstr. 22, 20459 Hamburg)

Begrüßung durch die Vorsitzende des Vereins

Grußwort des Vorstandsvorsitzenden der Carl-Toepfer-Stiftung Michael A. Freundt

Grußwort des Leiters des Referats Deutsch und Künste Heinz Grasmück (Behörde für Schule und Berufsbildung)

Vorträge (Lichtwark-Saal)

9.15 – 10.15 Uhr

Andreas Bieberstedt (Rostock)/ Jürgen Ruge (Hamburg): Hamburgisch heute: Dialektgebrauch und Dialektwandel im städtischen Raum

10.15 – 10.45 Uhr: **Pause**

10.45 – 11.45 Uhr

Hans-Ulrich Wagner (Hamburg): „Das Gebiet unserer Sendegemeinschaft ist Niederdeutschland“. Der Rundfunk und seine niederdeutsche Programmarbeit in den 1920er und 1930er Jahren

11.45 – 12.45 Uhr

Steffen Höder (Hamburg): Niederdeutsch und Norddeutsch – ein Fall von Diasystematisierung

13.00 – 13.45 Uhr: **Mitgliederversammlung**

15.00 Uhr: **Stadtrundgänge**

(1) **Thorsten Börnsen:** Wo de Möwen Schriegen (in niederdeutscher Sprache)

(2) **Eckart Krause:** Universität im ehemaligen jüdischen Viertel

(3) **Stattreisen:** Tradition und Zukunftsvision – City, Speicherstadt und Hafencity

(4) **Stattreisen:** Straßennamen erzählen Geschichte – vom Leben im mittelalterlichen Hamburg

(Kostenbeitrag € 6,50)

19.00 Uhr: **Empfang der Stadt Hamburg durch den Staatsrat der Behörde für Wissenschaft und Forschung Bernd Reinert** (Rathaus, Rathausmarkt)

Grußwort des Präsidenten der Universität Hamburg Prof. Dr. Dieter Lenzen
(angefragt)

**Grußwort der Dekanin der Fakultät für Geisteswissenschaften Prof. Dr.
Angelika Redder** (angefragt)

MITTWOCH, 26.05.2010

Vorträge (Lichtwark-Saal)

9.00 - 10.00 Uhr

Maikki Soro-Ruhanen (Tampere): Zu Handelsbriefen der Hansezeit, am Beispiel
der Briefsammlung des finnischen Erzdiakons Pawel Scheel

10.00 – 11.00 Uhr

Igors Koškins (Riga): Niederdeutsch-slawische Interferenzen in Urkunden
Nordwestrusslands und Altivlands

11.00-11.30 Uhr: **Pause**

11.30 – 12.30 Uhr

Maik Lehmborg (Göttingen): Edition und Sprache einer Handschrift des
Goslarer Stadtrechts von ca. 1350

14.00 – 15.00 Uhr

Catherine Squires (Moskau): Mechthild von Magdeburg: Ein handschriftlicher
Neufund aus dem ostelbischen Sprachraum

15.00 – 16.00 Uhr

Almut Breitenbach (Münster): Der Berliner Totentanz - literarische,
bildkünstlerische und historische Kontexte

18.30 Uhr

Der 200. Geburtstag. Szenische Lesung zum Reuter-Jahr mit Cornelia Nenz
(Fritz-Reuter-Literaturmuseum Stavenhagen) (Lichtwark-Saal; Eintritt frei)

DONNERSTAG, 27.05.2010

9.00 Uhr: **Exkursion** (Treffpunkt: Lichtwarksaal/Neanderstraße)

Bergedorf, Zollenspieker Fährhaus, Vier- und Marschlande

Ankunft in Hamburg (Hauptbahnhof) ca. 17.00 Uhr. Kostenbeitrag: € 20,00.

Mittagessen im Zollenspieker Fährhaus (Selbstzahler)

Hinweis: Der Verein ist bei allen Veranstaltungen außerhalb des
wissenschaftlichen Programms nur Vermittler, nicht Unternehmer.

Kontakte: Tagungstelefon 0151 / 58109074
Geschäftsstelle Carl-Toepfer-Stiftung 040 / 34 45 64

Jahresversammlung des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung –
Programm 2010

Die Tagung wird durchgeführt in Kooperation mit dem Institut für Germanistik I
der Universität Hamburg.

Wir danken der Carl-Toepfer-Stiftung und der Behörde für Kultur, Sport und
Medien der Freien und Hansestadt Hamburg für die freundliche Unterstützung
bei der Durchführung der Tagung.

Mitteilungen für die Teilnehmer

Anmeldung zur Tagung auf beiliegender Karte bis **23.04.2010**

Hotelreservierung: **Hotelzimmer bitte selbst buchen**
(s. beiliegendes Informationsblatt)

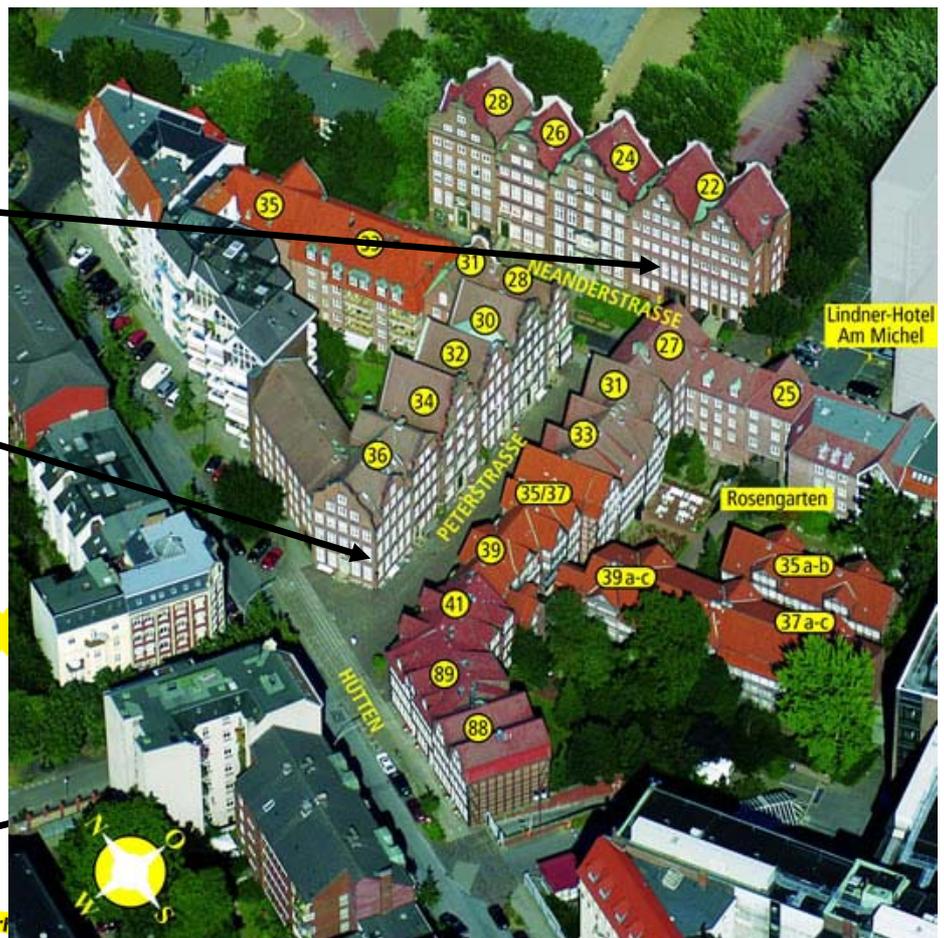
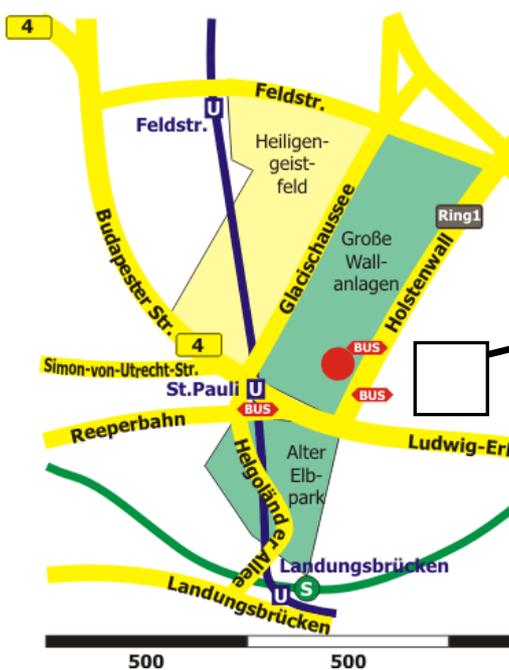
Tagungsbüro: Montag, 24.05.2010 ⇒ 17.00 – 18.30 Uhr
(Lichtwarksaal)
Dienstag, 25.05.2010 ⇒ 8.15 – 13.00 Uhr
(Lichtwarksaal)
Mittwoch, 26.05.2010 ⇒ 8.15 – 11.30 Uhr
(Lichtwarksaal)

Der Vorstand des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung – Ingrid
Schröder

**Quartier Peterstr./
Neanderstr./ Hütten**

Lichtwarksaal

**Niederdeutsche
Bibliothek**



- 28 Geschäftsstelle Carl-Toepfer-Stiftung
- 22 Lichtwarksaal
- 27 Restaurant „Zum Alten Senator“
- 36 Alfred Toepfer Archiv/Niederdt. Bibliothek
- 39 Johannes-Brahms-Museum (ehem. Beyling-Stift)
- 39 35a-b 37a-c 39a-c (ehem. Beyling-Stift)